

LIULI PLUX

台灣專屬款 www.liuliplux.com

第六號 交響曲

音符跳躍在心裡，
音符跳躍在山裡。
花開；
是因為想望春天
我靜靜聆聽，
山谷裡傳來的聲音。

海芋——

每個人的心中都應該有個竹子湖

陽明山，初春斜雨，

因為嚮往山的清新，

每個人都在等待，在你開放時，去看那一片海。

每個人的心裡，也都應該有個竹子湖，一個很安靜地方。

 全球的服務 永遠的琉璃工房
Worldwide Service Forever LIULIGONGFANG
www.liuli.com e-mail: twservice@liuli.com

台灣
www.liuli.com
e-mail: twservice@liuli.com
客服專線：0800-060-085

United States
www.liuliusa.com (online store)
tel: 909-861-0288
LIULIGONGFANG (U.S.A.) INC.
1440 Bridgegate Dr. Suite 380
Diamond Bar, CA 91765

LIULI

琉璃藝術

Feb/Mar 2013

no.48



相信，就一定能看見
台灣水鹿 專題
呦呦鹿鳴——生動傳神的琉璃之藝

動·畫·動起來！
章魚和廢械狗的聯歡
上海琉璃藝術博物館 三地微動漫聯展

你是天空

你是天空 你是大地
你是勇敢 你是愛

You Are My Sky
You are my sky, you are my earth,
You are my courage, you are love.



16.2x8.8x12.8 cm

2013年1月1日至3月31日，心賞卡貴賓可享「你是天空」優惠典藏價NT\$20,520，原價NT\$25,150。非心賞卡貴賓可享原價典藏機會。全球限量1280件。

From January 1st to March 31st, 2013, Appreciation Card holders will have the opportunity to purchase this limited edition at a special price of NT\$20,520 (original price NT\$25,150). Non-Appreciation Card holders can also purchase this work at the original price of NT\$25,150. Only 1280 piece available.



LIULI

琉璃藝術

no.48 Feb/Mar 2013

CONTENTS



04

HUMANITIES & ART 人文藝術專題

- 04 相信，就一定能看見——台灣水鹿專題
在暮靄中，水鹿穿徑而去，開拓出一條大路，牠的故事，正是台灣無比精采的生命內涵。
- 10 呦呦鹿鳴——生動傳神的琉璃之藝
看工藝師們如何以琉璃刻畫出台灣水鹿鼓勇前進、毫無退怯的強韌生命力。
- 12 傳統玻璃創作的質問者
美國玻璃藝術家 理查·馬奎斯
他將威尼斯玻璃技術帶入美國工作室玻璃運動，讓玻璃逐漸獨立成為新的藝術媒介！
- 16 雕塑的未來才正要開始！
英國當代雕塑大師 東尼·克雷格
首位在羅浮宮舉辦個展的當代雕塑大師，他透過雕塑，對我們所處的世界及其真相提出疑問。



18

NEWS 當月新視野

- 18 動·畫·動起來！章魚和廢械狗的聯歡
三地微動漫聯展 歡樂總動員！
上海琉璃藝術博物館彙聚了三城頂尖動畫團隊，超過 50 部的精彩動漫攜手聯展。
- 22 美國西來寺——琉璃花開菩提心特展 報導
琉璃工房 26 年來於美國的首次大型展覽，新春特別展出。
- 23 第 21 屆台灣精品選拔結果揭曉
琉璃工房榮獲肯定！
由六條交織的弧形組成的「台灣精品標誌」，正是台灣最具知名度的「MIT」標誌象徵。
- 24 藝術新鮮事
春天，是百花齊放的季節，也是藝術起舞的季節。讓我們用藝術迎接春天的到來！



28

LIVING 生活美學

- 26 美食與藝術共舞
逛逛博物館，品嚐餐廳的當地菜是出國體驗文化的必修課……
- 28 琉璃花開，共舞天地之美
本期特別轉載由中華花藝老師以工房作品做為花器發想，所誕生的花藝盛宴。
- 30 世界，就在咫尺之間
行動網路早已入侵生活的每個角落，但有什麼資訊是真正與我們相關連的？



琉璃工房官網：www.liuli.com.tw
琉璃工房臉書：www.facebook.com/LIULIGONGFANG.TW
email: twservice@liuli.com
客服專線：0800-060-085
如您不想再收到 LIULI 琉璃藝術，請與客服連絡，將由專人後續為您處理。

相信，就一定能看見 台灣水鹿專題

文／范婷婷

台灣是千山綿互的美麗之島，山林海域的多變性格孕育出繁盛的動植物生命面貌，從平地到高山，風雲氣象變幻無窮，為適應環境，棲居其間的物種亦發展出相應的處世之道。

在荒寒的玉山之巔，多半植物無法立足之處，圓柏卻能迎向天風，向上生長；身披華麗錦羽的翠鳥是目光精準的捕魚高手，蹲踞水邊靜靜地等待良機，只等沖霄飛起、完成壯志的一刻；多風的蘭嶼，大小角鴉始終倚枝相伴、挺立不搖，是動人的育雛畫面，也是智慧與經驗的相偕傳承；台灣水鹿則是緩步前進，在逆境中走出大路，終至登峰立定……

相信，總會走出一條自己的路，願意相信，想做就做，全力以赴，相信，就一定能看見！

向陽的詩作〈在砂卡礑溪〉曾以詩句紀錄台灣鹿群在渺遠年光中的生息，當我們仰望藍天，遙想百千年前，野鹿忘情閒踏在綠茵古道，曾幾何時，掛在額間的鹿角成為共所爭逐的誘人財富，群鹿一度因為獵人的算計而列入保育，但當成群遍野的梅花鹿因躲不過獵刀和環境的變遷而幾近滅絕，稱為「山馬」的台灣水鹿卻勇敢走向雲深不知處，像隱士一樣幽棲在高山中，憑藉著獨特的生存之道延續族群命脈，此後，人們聞其聲響、不見其影，只能從牠們遺留在崎嶇山路的腳印、草根殘葉的咬痕、鹿角刨過樹皮的磨痕，試圖閱讀牠們的移動軌跡。

從公視的逐鹿紀實報導〈鹿謎〉可以看見，台灣水鹿已踏行過危崖絕壑，牠踩在泥嶺上的蹄印，一步步朝幽深的更高處走探，從瀕臨絕種到韜光養晦恢復生機，族群繁衍至今已逾萬隻，神秘的水鹿不疾不徐，逢山開道，走出自己的路，靜悄悄地在青山間另闢領土，重啟台灣山林的新局面。

暮靄蒼茫中，一群水鹿正銜花穿徑而去，所經之處，同時開拓出一條大路讓林中走獸使用，牠的故事，正是台灣無比精采的生命內涵。



認識台灣水鹿

棲息於 1000 公尺以上中高海拔的原始森林，嚼食玉山箭竹和高山芒，喜親近水，故以水鹿名之。體長 180 至 240 公分，公鹿肩高可至 120 公分，體形龐大，但四蹄修長，行走時從容優雅、跳躍時又穩紮穩打。「三尖二叉」狀的威武角鹿是公鹿獨具的特徵，有山林王者之稱。

鹿謎

文／陳佳利 攝影／陳添寶、柯金源、陳慶鐘、陳忠峰
(感謝公共電視《我們的島》製作單位授權使用)

牠的身影，高大圓潤，牠的步伐，沉穩卻輕盈。曾經，台灣水鹿的族群數量少到被列入保育，如今，牠們不但重回一度消失的領地，而且還帶來了難解的謎……



暮色餘光中，晝伏夜出的水鹿正要開始新的一天。

人與水鹿的相遇

時光倒轉二十年，山岳還是一樣綺麗，卻幾乎看不到水鹿漫步其中。

很久以前，水鹿是全台廣泛分布的，根據日籍學者鹿野忠雄的記錄，從海拔 300 公尺到 3000 公尺都有，數十年前牠們因為狩獵壓力逃向崇山峻嶺，高山上，森林提供了躲避空間，廣大連綿的草坡彷彿天然牧場，常見的玉山箭竹，就是牠們重要的食物來源。

躲在高遠山區靜靜等待，直到保育意識抬頭，狩獵壓力減少，牠們的族群數量逐漸恢復，現在，想親眼見到水鹿已經不難了，只要往高山走去。

屬於熱門高山路線的嘉明湖，原本以「天使之淚」的美名吸引著登山者，如今這裡變成山友的水鹿聖地，許多人來到這裡，不只為了欣賞高山湖泊的絕美，更為了與水鹿相遇。

高山湖泊同是水鹿與登山者的水源地，湖畔，就成了人與鹿最容易相遇的地方。

走向中央山脈深處，在最靠近天空的地方，薄霧迷濛間，當牠緩步走來，四目相接的剎那，是難以言喻的欣喜。許多人上山來，就為了見證山間靈獸的野性魅力。

當人們為鹿著迷，水鹿也被人們吸引。高海拔地區，天然的鹽鹼地稀少，登山客的出現，成為牠們取得鹽分的捷徑，於是牠們冒險走來，越靠越近。

深山裡追尋鹿蹤

相遇是浪漫的，如何避免變成傷害，卻是嚴肅的。

走在前往奇萊東稜的路上，這是顏士清第二十三次來到這裡，他與夥伴，並不是純粹登山，背著二十多公斤的裝備前來，是為了執行一項超級任務。

這群鹿迷，不單單滿足於和水鹿相遇，他們還想要瞭解水鹿的生活。到底水鹿住在哪裡？當季節變化，牠們怎麼應變？想知道的很多，尋找答案的方法卻很不容易。

入秋的磐石山區，夜晚是接近零度的低溫，研究人員徹夜工作，早上補眠，但是當太陽升起，帳篷內又高溫難耐，想好好的休息都不容易。

在沒有路徑的森林裡穿梭，考驗著研究人員的探勘技術，茂密的植物與微地形，可能讓訊號折射產生誤差，也增加了搜尋的難度。花了一整個下午，無功而返，當太陽下山，又要進入備戰狀態。

台灣水鹿體型最小且住得最高

這項針對水鹿棲地選擇與空間利用的研究，從 2009 年就已經展開，三年多來，對牠們的生活軌跡已經有初步掌握。師大生科系博士候選人顏士清說，「牠的年活動範圍大概是六到十平方公里，有季節性遷徙的狀況，冬天會跑到中海拔，夏天跑到高海拔，國家公園只針對高山地區保護，其實鄰近的中海拔環境也需要注意。」

水鹿只分布在印度、中國南方與東南亞地區，屬於熱帶物種，台灣水鹿的雄鹿平均體重有 120 公斤，母鹿平均 80 公斤，與其他國家的水鹿比起來，體型最小而且住得最高。顏士清說：「其他有水鹿的國家都沒有相關研究，而台灣的水鹿數量有上升的情形，其他國家的水鹿數量都是下降的，在這邊先把基礎研究做起來，對其他國家的保育和經營管理，應該會有幫助。」

在中部山區，師大團隊努力要探索水鹿的生活秘密，在南部山區，水鹿卻帶來了另一個更艱深的謎題。



高山湖泊同是水鹿與登山者的水源地，湖畔，就成了人與鹿最容易相遇的地方。



三年多來，研究人員翻山越嶺逐鹿之際，試圖掌握牠們神秘的生活軌跡。

鹿謎解密的線索

在玉山國家公園裡，寫滿了布農族抗日往事的八通關越嶺古道，隨著時空移轉，居民遷徙離開，在拉庫拉庫溪畔，經常能與動物巧遇。玉管處巡山員林淵源帶我們前往一處溫泉露頭，由於溫泉露頭是珍貴的天然鹽鹼地，許多動物會特地來攝取鹽分，從痕跡判斷，經驗豐富的林淵源知道，拉庫拉庫河流域的水鹿，這幾年變多了。

水鹿變多，證據不只是水鹿留下的生活痕跡。古道上的大分，曾經是布農族祖先郡社群進入拉庫拉庫溪流域的第一個據點，後來日本人在 1911 年設立大分駐在所，成為當時重要的理番根據地。緩步在樹林裡，如今的大分駐在所，成為野生動物的領地。

駐在所附近，日本人種下的櫻花樹上，有著一道一道特殊的齒痕，樹皮由下而上被掀開，林淵源說，這是水鹿留下的痕跡。

一度消失的水鹿，回來了！

這一帶的水鹿，為何鍾愛櫻花樹沒有人知道，但在八通關越嶺古道西段，最常被水鹿啃咬的樹是冷杉與鐵杉，機率遠高於其他樹種，究竟樹皮當中有什麼元素是水鹿需要的？為何啃食高峰在春夏與冬季？啃咬嚴重的情形只發生在南部山區，中北部山區為何不嚴重？走進拉庫音溪，熟悉水鹿習性的台大博士生林宗以正努力找答案。

根據屏科大翁國精老師與林宗以的估算，拉庫音溪一帶，每平方公里有 40 隻以上的水鹿，族群密度相當高，連水鹿主要食草的玉山箭竹，都快要無法招架。從前高密的箭竹只剩枯桿，水鹿啃咬頻率高，導致這區的箭竹，越來越低矮。

隨著水鹿族群變多，從高海拔向外擴散，啃咬的情形，也開始在中海拔出現。新中橫公路的最高點的塔塔加，鹿林山一帶，一度消失的水鹿，回來了。不過，真正見到牠們的人不多。長期在塔塔加擔任解說員的印麗敏，經常利用下班後來到步道做生態觀察，是少數親眼見過牠們的幸運兒。她說：「很難想像在塔塔加，這個一年有十幾萬遊客的地方，竟然能看到水鹿。」



消失的水鹿重現蹤跡，拉庫音溪一帶，水鹿族群密度已相當高，被水鹿啃食和磨角的樹皮快要無法招架。



攝影師在高山群壑之中探尋水鹿身影。

這裡的水鹿會巧妙的避開遊客出沒時間，行蹤不容易發現，不過在步道沿線，牠們留下了許多痕跡。靜宜大學生態人文學系副教授楊國楨從植物的咬痕判斷，水鹿是經常出現的，鹿林山再度變成牠們的主要活動區域。

水鹿重啟台灣山林的新局

離鹿林山不遠，楠溪林道一度是砍伐檜木的輸送帶，隨著人為干擾降低，生機慢慢恢復，如今是野生動物的天堂。林下，出現了動物腳印與排遺、許多小苗被啃食、在水鹿能及的高度，風藤的葉子被嚼食、樹木被剝皮的數量也越來越多。靜宜大學生態人文學系副教授楊國楨說：「這樣的森林景觀，跟我們過去熟悉的是不一樣的，現在水鹿回來了，森林正在重建以前有野生動物的狀況，這是過渡期，一切正在變動。」

水鹿多的地方，排遺也很容易發現，這些充滿光澤的黑色顆粒，是另一個謎題的解密線索。研究人員將新鮮排遺帶回實驗室，經過 DNA 萃取、純化、定序、解碼，目前從三百個樣本分析結果中，發現了一個有趣現象。

台大動物科學技術學系副教授朱有田表示，「發現台灣水鹿分成兩大類群，第一大類群整個台灣都有分佈，叫做中央山脈主要類群，另外一個類群集中在北部，分界線就在大甲流域和立霧流域。」這項發現，不但是遺傳研究領域的重大突破，也是印證台灣地質變化的線索。北部群在四萬八千年前就被隔離，當時台灣處在冰河時期，雪線在海拔 3000 公尺的高度，南湖大山、雪山、奇萊山系，形成了明顯的界線。

即使困難重重，目前研究水鹿團隊還是咬牙苦撐著，他們站在第一線，只因為心裡清楚，這一點一滴的累積，對水鹿、對環境、對未來，都會有幫助。而當前水鹿對森林更新的影響，就現有的資料，人們不該決定水鹿或是自然演替的命運。

深夜來到營地周圍的水鹿，在黎明時刻，緩步離開，再次隱身迷霧中。一度被獵殺到幾乎絕跡，如今好不容易重返山林，牠們在所到之處留下了謎團，以那特殊的魅力推動著人們的生態探索，在不知不覺間，啟動了台灣山林的新局。



深夜來到營地周圍的水鹿，在黎明時刻，緩步離開，再次隱身迷霧中。

呦呦鹿鳴

——生動傳神的琉璃之藝

文／范婷婷

長久以來，台灣的美好特質，是琉璃工房希望保存的，琉璃想說、想傳達的，是這片土地孕生的精神。入山愈深，登峰越險峻，台灣水鹿卻鼓勇前進、毫無退怯，而作品創作的過程，台灣工藝師的內在也漸次轉變成一頭水鹿，在峰高嶺峻的琉璃之境，再度突破脫蠟鑄造技法的極限，刻畫出台灣原生物種的強韌生命力。

台灣水鹿英姿出塵，挺立於崇山峻嶺間，工藝師以無法想像的耐心和對自然生態細緻入微的觀察，用琉璃的材質，展現台灣水鹿登上頂峰的停格瞬間。登峰之路崎嶇，工藝技法的每道工序亦是山環水復，曲折重重，只要一個失足，都可能前功盡棄。但台灣工藝師勇於面對挑戰，用琉璃的語彙，雕塑出生動的台灣精神。

器宇軒昂的鹿角

山中隱士台灣水鹿的俊朗神采，力求寫實逼真，貼近自然生態。水鹿頭上的三尖二叉角座，是雄鹿特有的形態特徵，從額間向外側生而出的一對鹿角，在脫蠟拆模時，極易因倒放燒結所產生的重力及壓力而斷裂，灌蠟和拆模時鹿角也易崩解。細緻的鹿角需加接「 \cap 」字形的蠟棒平衡受力點，之後細修時再多費工時，將蠟棒全數修整掉；作品窯燒後亦須在爐內徐緩降溫，將產生的應力消除，鹿角出爐時才不致脆裂；研磨的磨速要快，否則切割過粗鐵時，鹿角易震斷；拋光時需用細修筆慢慢拋光，讓鹿角溫潤光滑、祥輝自生；修蠟時則要細心斟酌一雙鹿角對生的方位角及水準線，在不偏離真實鹿角生長方向的要求下，達到對稱美感。



公鹿以角磨擦樹身，使叉角光潤銳利，宛如戴著王冠的山林王者。

水鹿體色的深淺變化

水鹿的身體背部呈深褐色，耳部及腹面體色較淺，後頸沿著背脊中線至尾椎的深棕色縱紋是水鹿的顯著特徵之一，工藝師不斷嘗試配色，初次試燒的作品體色較淡，經過不斷改變配比，直到燒製出最接近水鹿體色的深淺變化。水鹿的脖頸處有長鬃披拂，毛流略呈偏波浪形彎曲，工藝師以不同大小顆粒料配料混合，燒製出蓬鬆的皮毛效果。



修長的鹿蹄

台灣水鹿縱橫來去，有開路先鋒之稱，是傳說故事中神秘的領路使者，曾引領邵族人在靈山勝域間穿崖過嶺，終而找到日月潭。生態特性上，水鹿的主蹄大，側蹄特別小，作品中起攀的後肢常在製作過程中斷裂，故在水鹿足下加添一朵小花穩定重心，也以此暗喻台灣水鹿走過艱險，卻能步步生花。細看水鹿姿態，猶如佇足在巍峨頂峰處，登高遠眺群山，而牠後蹄揚起，似還要更進一步，往更高的山頭踏尋。

順勢起攀，躍蹄登峰

工藝師以高崗為主體，另擺置一座可移動式的小山，突顯水鹿站在群山萬壑中的王者姿態。山體粗硬的糙面，象徵野鹿曾經往來奔鳴的荊棘之路，原型雕塑時以國畫中的皴法紋理表現牠所踩過的凹凸石礫。台灣水鹿不被危難所阻，反而順勢起攀，做出躍蹄之姿，終於登峰立定，並為下一個顛峰預做準備。

觀高望遠的水墨畫境

過去工房常用混色來表現作品，水鹿的山形部分，卻使用較少嘗試的單色系色料進行配比，顏色不超過三種，卻以完美的配色協調性呈現水墨暈染的濃淡虛實。琉璃因厚薄而透光程度不一，展現光線的浮動變化，底座的平面區塊拋光後可透視背後鑿面的山勢地形樣貌，琉璃中彷彿雲霧相連、林木飽蘸蒼黛之色，更添水墨之趣。高崗粗礪面的填料配色，猶如層層疊疊的巒脈山影，煙嵐在山谷間悠悠變幻，烘托出蒼穹的幽秘。

《福祿登峰——台灣水鹿》
水鹿跋涉過中央山脈的凹凸崎嶇，危崖陡澗磨礪出牠堅硬的蹄甲，嵐霧透著寒氣，繼續披荊斬棘，直到站上巔峰，看見無限寬闊的天地。

傳統玻璃創作的質問者

美國玻璃藝術家

理查·馬奎斯 Richard Marquis

編輯／黃卉卉 圖片提供／康寧玻璃博物館 The Corning Museum of Glass

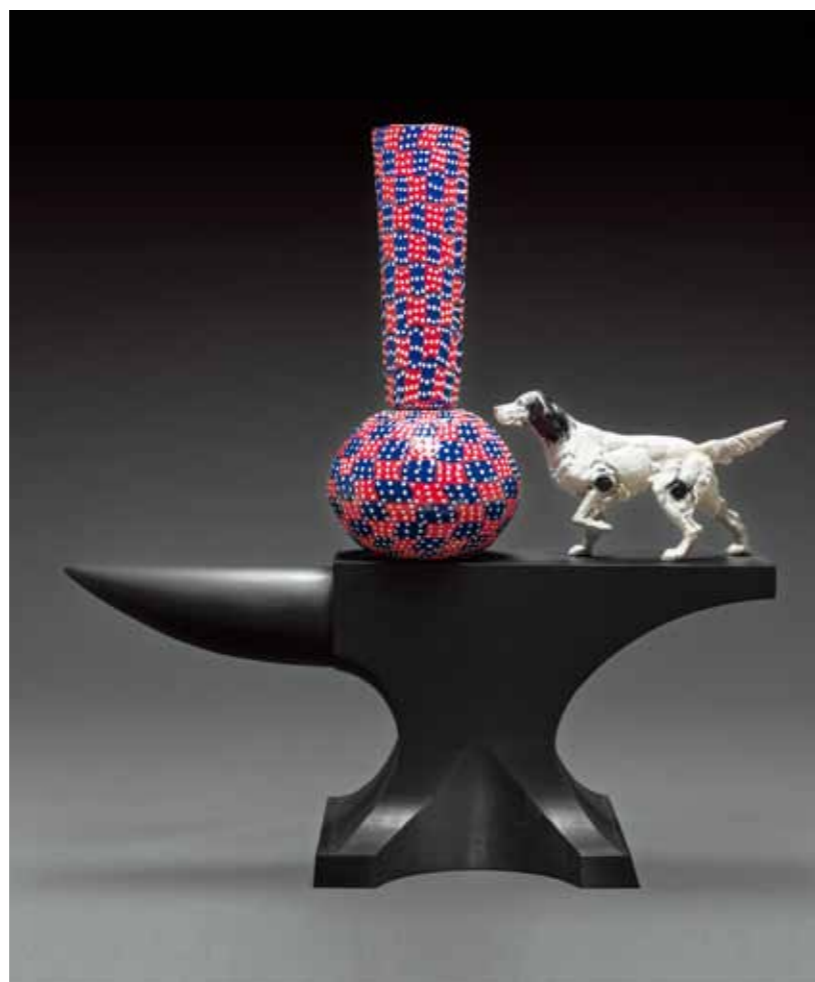


拍攝於1976年，美國玻璃藝術家理查·馬奎斯 Richard Marquis 於柏克萊大學玻璃工作室中，製作〈美國星條旗膠囊〉系列作品。

美國玻璃藝術家理查·馬奎斯，是將威尼斯傳統吹製玻璃技術，帶入美國工作室玻璃運動的重要人物，而後此影響更傳播至世界各地的玻璃工作室，當創作者們的創作技法日趨成熟、表達形式更多元，玻璃材質也逐漸獨立成為一種新的藝術媒介！

初次接觸美國玻璃藝術家理查·馬奎斯 Richard Marquis 的作品，其絢麗和緊密銜接的色塊，令人聯想到小時候最愛的彩色糖果，繽紛、多彩，讓人愛不釋手。

康寧玻璃博物館的當代玻璃館負責人蒂娜·歐德諾說：「理查·馬奎斯對美國以及世界當代工作室玻璃藝術的發展有著重要的影響力。他對色彩的把握、他與眾不同的幽默感、以及樂於挑戰新體驗的精神，都令人欽佩。作為一個吹製和馬賽克玻璃大師，馬奎斯將威尼斯傳統玻璃技術運用到工作室玻璃創作中，影響了一整個世代的玻璃藝術家，他那精湛的技術和獨特的想像力，令同行都讚嘆不已。馬奎斯的作品目前已被 50 多個世界著名博物館收藏。」



〈Granulare Vase/Anvil (English Setter)〉
94×89×24 cm, 1997
康寧玻璃博物館 館藏



〈Stars and Stripes Acid Capsule #4〉
3.8×10.2×3.8 cm, 1969-1970
康寧玻璃博物館 館藏
馬奎斯說這是個言論自由的時代。他以美國國旗做為一種符號，扭轉、使其變形，甚至是燃燒它，似乎是在挑戰言論自由的極限。

傳承慕拉諾島的百年工藝技術

1945年，馬奎斯出生於美國亞利桑那州的大黃蜂鎮。孩提時代，他就能以香煙盒和瓶蓋小心翼翼地構築出一架完美的飛機模型。1963年，馬奎斯就讀加州大學柏克萊分校，他初次接觸玻璃藝術是源於藝術家 Marvin Lipofsky，有一天，他在校園裡看到 Lipofsky 正在吹製玻璃，他立刻深深迷上了這個材質，在馬奎斯眼中，玻璃的材質極具魅力，不但是因為它的創作技法學習難度高，以此作為藝術創作更具有無限的可能性。

馬奎斯是最早前往義大利，學習歷史悠久的威尼斯玻璃技術的美國工作室玻璃藝術家之一。

1968年，為了突破美國玻璃工作室運動有限的創作技法，在後來也是美國現代玻璃藝術大師的 Dale Chihuly 的幫助下，馬奎斯順利前往威尼斯進一步學習玻璃製造技術，並於次年來到慕拉諾島（Murano）著名的 VENINI 玻璃廠。他得以近距離觀察到一些世界上最有才華的玻璃大師，並與他們一起工作。當他回到自己的房間時，再偷偷地練習看到的所有技法與細節。作品〈美國星條旗膠囊〉（Stars and Stripes Acid Capsule）就是他在 VENINI 學習期間，第一批以馬賽克玻璃技法完成創作的作品之一。

之後，他把在威尼斯學習到的各種技法，傳授給全美各地的學校和工作室玻璃的吹製藝術家們，而他的影響力已遍及美國，並傳播到歐洲、日本、澳大利亞和紐西蘭。如今，威尼斯玻璃吹製技術透過美國工作室玻璃藝術家們的發展和發揚，使玻璃這個材質獨立成為一種新的藝術媒介，影響著世人。

破爛古董收藏家？！

馬奎斯既是一位藝術家，也是一個收藏家，他戲稱自己是「吹玻璃的人」和「破爛古董收藏家」，或許是小时候跟著父母在各地遷徙、居無定所，形成



〈Lord's Prayer Murrina〉
1.7×2.2×5 cm, 1971
康寧玻璃博物館 館藏
此件作品馬奎斯的碩士創作，他運用了美國人所熟悉的「主禱文 Lord's Prayer」，與馬賽克玻璃技法的特性，在此件作品中，藝術家特意讓文字字母比針頭還細小。

玻璃藝術家 理查·馬奎斯回顧展

Masters of Studio Glass: Richard Marquis

自2013年2月16日起，美國康寧玻璃博物館舉辦為期一年的「極具影響力的玻璃工作室藝術家·理查·馬奎斯特展」。此展跨越了藝術家45年的藝術創作生涯，共展出30件精彩作品。

地點：康寧玻璃博物館The Corning Museum of Glass

展期：即日起～2014/2/2

地址：One Museum Way Corning, NY 14830



(Crazy Quilt Teapot #38)
10.5×15.2×13.5 cm, 1980
康寧玻璃博物館 館藏

他對於日常用具的喜好和執著。成堆的物件在他的家中自成一獨特的空間，你可以看到福特卡車的模型、金屬材質的廣告招牌、老舊的殺蟲噴霧器、橡膠玩具、聖誕燈飾、舊幻燈片投影機……，這些生活中的尋常事物，匯集為一個小小的島嶼，成為馬奎斯創作的語言。

馬奎斯時常以玻璃的材質重新詮釋這些「收藏品」，也可以說他的作品，都是他自己想要收藏的物件。他以幽默的色彩說話，大膽細膩的構思，嘗試各種顏色和形式的組合，使作品充滿童趣。

當代對於傳統的敬意與質問

一如馬奎斯的人格特質，既讓人捉摸不定，卻又有條有理，他的創作也是如此，匯集了對於歷史傳統的敬意、玻璃工藝技術的純熟，與作品本身的裝飾性的探討。他如此形容自己的創作思維：「我特意使用一種看似鬆散、草率的方式，去呈現我的作品，這正是我對於傳統製作玻璃方式所提出的質疑和審問。或許有些人看到的是我的傲慢與無禮，但我卻認為這是在形式、色彩、裝飾功能和創作思考之間的一種新的平衡。」



縱使馬奎斯創作所使用的是威尼斯的傳統玻璃技法，但其創作主題從未離開探討自身國家文化議題，那也是為何，他能不同於任何其他使用同樣技法的當代玻璃藝術家。1970年代，馬奎斯將技法發展的更加成熟，延伸出他個人深愛的一個系列：《茶壺》（teapot）。此系列靈感源自於美國傳統文化中的「百納被」（crazy quilts）概念〈編按〉，藝術家將各式的花色圖紋，縱橫交錯地排列堆疊構成一個茶壺造型。

在成熟的技法之下，馬奎斯的創作呈現出一種矛盾的風格，它既真誠卻又似諷刺，既優雅又看似笨拙，既充滿智慧與幽默感，又好像口齒不清。如同其他的藝術家所形容，馬奎斯擁有不停歇的創造力，他成功地將威尼斯已傳承百年的玻璃工藝，結合獨特的幽默感和思維，創造出具有強烈個人風格的當代玻璃藝術。

編按：百納被

百納被（crazy-quilt）原義是美國的地方婚俗之一，年輕人在結婚時，家人要取下家庭裡每個人衣服上的一小塊布，用這些五顏六色的小碎布縫製一面床被，以此表達全家人對新人的祝福。後來被延伸為，美國地方政府研究者對美國地方政府治理體系的概括，就像一塊塊雜亂無章的小碎布所組成的百納被，實際上卻包含著一個用心設計、自有規律的精美圖案一樣，美國地方政府治理中也存在一個雜而不亂、和而不同的有序體系。

(Marquiscarpa #26)
16.2×9.7×26.9 cm, 1992

康寧玻璃博物館 館藏

此件作品是為了紀念 20 世紀著名的威尼斯建築師 Carlo Scarpa。作品展示了藝術家精湛的技藝，需運用耗費大量勞力。作品創作的原意是讓人拿著細看，故於內部鍍金，需將它拿起並翻轉過來，才能一見鍍金部分。

(Dust Pan #04-6)
9.5×39.3×26.6 cm, 2004
康寧玻璃博物館 館藏



雕塑的未來才正要開始！

英國當代雕塑大師 東尼·克雷格 Tony Cragg

圖片及文字資料提供／國立臺灣美術館 編輯／黃軒卉



〈非洲文化神話 African Culture Myth〉
422x78cm, 1984
由日常生活的塑膠用品堆疊成的，東尼·克雷格早期代表作品之一。

雕塑只是一種用來對應大環境的方式，
我們可以透過雕塑尋找新的形式，
對我們所處的世界及其真相提出疑問。

——東尼·克雷格

東尼·克雷格 (Tony Cragg)，1949 年生於英國利物浦，現居於德國，擔任杜塞道夫藝術學院的院長。克雷格於 1988 年代表英國參加威尼斯雙年展，同年榮獲英國當代藝術最具代表性的透納大獎 (The Turner Prize)，2010 年更成為首位在巴黎羅浮宮舉辦個展的藝術家，被譽為英國繼現代雕塑大師亨利·摩爾 (Henry Moore) 之後最具國際盛名的當代雕塑大師。

思考媒材的內在面向

克雷格並非一開始就知道自己想做什麼的那種人。他曾在一個橡膠實驗室工作，等到發現了自己對藝術的喜愛，才決定進藝術學校學習。早期的職業經歷和務實訓練，讓克雷格成了藝術家裡的「理科生」，理性精神也最大體現於他對雕塑的材料實驗和形態賦予上，每件作品都有自己的體系。

他擅於處理各種雕塑的材料性，並且善用媒材的特性，訴說關於材質的變化，和人類對於它的操作及思考過程，「我並不是一個觀念藝術家，我的思考都是從生活中所見的材料發展出來的，媒材有很多複雜的層面，就如同人的臉能擁有很多複雜的表情，而當我們看到一個人臉上的表情時，會去猜想背後的涵義，同樣地我也會去思考什麼才是物質（媒材）真正的樣子。」克雷格認為功利主義與工業化的系統，主宰了我們周遭的真實物質，繼而主宰了我們的感受與思想。有時候，甚至連要看到任何不一樣的現實都變得很困難，人們已經遠離了來自大自然的豐富形式語彙。任何不遵守工業生產系統邏輯的畫作，或是使用媒材的方法，都為我們帶來擁有新的形式與新的想像的希望。

克雷格早期作品以廢棄的塑膠碎片排列、拼貼和堆疊的形式著名，如作品〈非洲文化神話〉，相較於傳統雕塑藝術家塑造量體的形式，克雷格卻把雕塑的傳統拆解了，並向雕塑最原始的材質性提出詰問：何謂雕塑？材質的重要性為何？材質和人類文化的社會性關聯和意義又為何？這些重要的問題正是克雷格的創作核心精神。



英國當代雕塑大師東尼·克雷格。



〈大教堂 Minster〉
180x100x100cm, 1988
1988 年透納獎得獎作品。由各式各樣的圓形鐵片廢棄物所組成，物件之間並沒有做任何的黏接固定，僅靠精密計算的排列與地心引力讓作品保持平衡。

持續的詰問與探索

克雷格的雕塑創作發展豐富多變，每個時期各自展現不同的風格和內涵：1990 年代發展的容器系列及其變形形式的〈錐形瓶〉、〈麥克馬克〉；〈有孔蟲門〉、〈分泌物〉等生物造型的作品則顯現了藝術家結合了物質的生物性、物理性和社會性等多樣面向的意涵和隱喻，來藉此思考我們生活的有機空間。

〈頻率微幅〉、〈心靈風景〉、〈思想的轉動〉等作品皆象徵了克雷格另一時期的重要發展風格—《理性的存在》系列，展現物質在具體和抽象之間的張力和變化，以渦旋般扭曲向上的型態為主，藝術家在這個時期的創作，在作品樣式中隱喻了人物的表情、情緒波動肌理，他扭轉了物質本身的固態，強調在雕塑塑形過程中，人的情感、想法、心靈波動狀態對於具體形式的影響，因此藝術家從雕塑中企圖顯現心理學層面，而朝向一個變化性的、內在層面的形式挖掘。

多年來克雷格在雕塑形式和材質上所發展出來的美學語言廣泛而淵博，包括社會學、心理學、自然科學、生物學等等多元面向，而他的動機和風格卻始終維持一種純粹的魅力——他認為物質世界可被視為是最接近人類自身的延伸；就算不是自身，也是共同的社會努力成果的延伸，是你我所身為其中一份子的文化努力成果。

「雕塑的未來才正要開始。雕塑的語言和形式才正要開始進化……我必須做的事，就是改善關於物質世界的意識的思考品質。」他致力於賦予雕塑多元複雜的地位和功能，使克雷格在當代藝術中擁有與眾不同的地位。



東尼·克雷格：雕塑與繪畫展

2012 年配合倫敦奧運及女皇鑽禧，英國文化協會特別邀請東尼·克雷格舉辦世界巡迴個展，今年在國立台灣美術館首次登台，展出克雷格最為著名的一系列探索有機形體且生命力十足的經典創作，包括近 50 件雕塑創作，以及百餘件以上展現藝術家構思和創作思維過程的紙上作品。當代藝術或雕塑創作的喜愛者，千萬不要錯過這次特展！

地點：國立台灣美術館
展期：即日起~2013/3/24
網址：www.ntmofa.gov.tw
地址：台中市西區五權西路一段 2 號
電話：04-23723552



〈麥可馬克 McCormack〉
117x130x75 cm, 2007
《早期形式》系列作品之一，
此系列是關於各式容器在空間中相互的轉化與突變。
藝術家認為容器是肉體與自然生物強而有力的隱喻，
除此之外，從考古學的角度而言，它們是我們丈量自身與他者文化的工具。



〈思想的轉動 Bent of Mind〉
120x80x70 cm, 2002
《理性的存在》系列作品之一，以青銅打造，以看似人臉不斷往上旋轉拉出各種「面向」，藝術家的創作隱喻了人物表情、情緒波動肌理，扭轉了物質本身的固態。

動·畫·動起來！章魚和廢械狗的聯歡

三地微動漫聯展 歡樂總動員！

動·畫·動起來！三地微動漫聯展
地點：上海琉璃藝術博物館
展期：即日起 ~ 2013/4/28
網址：www.liulichinamuseum.com
地址：上海市泰康路25號



Zoetrope 西洋鏡互動區，小女孩好奇體驗動畫製造原理！

八爪魚跳出水族箱，狂奔冒險，去解救愛人；
廢棄的五金零件，突然組成一隻隻的機械狗，冷冰冰的鋼鐵剎那間變得具有生命力；
老畫家輕輕點畫，神獸和鍾馗立即現身螢幕，演出降妖伏魔的好戲，
究竟是邪不勝正還是道高一尺、魔高一丈？



繼法國三大世家作品展之後，上海琉璃藝術博物館為大小朋友們準備了精采的視覺盛宴！匯聚了巴黎戈布蘭（Gobelins）動畫學院、上海 a-hha 數位動畫團隊、台南藝術大學音像動畫研究所，三個城市的頂尖動畫團隊攜手聯展，超過 50 部創意精彩的動漫製作，西方與東方的交匯、動畫與琉璃的邂逅，交織出這一場聯歡派對！

大家一起動，大家一起畫！

大家一起，手拉手，跳起來，動起來，在歡樂中升騰起一個字，就是張毅先生一直崇尚的一個「仁」字。什麼是「仁」？「仁」這個字的組成很簡單，就是兩個人，並肩站著。當一個「個體」和另一個「個體」能夠和諧相處，就是仁。這世界看起來複雜，如果，每一個「個體」都心懷一個「仁」字，那麼，世界是不是就能安詳和樂，編織出動畫裡的那個美好情景？就像這次展覽裡，水中的章魚和金工廠裡的廢械狗的聯歡。

博物館的二樓入口，總是能看到一面大大的「仁」字牆漫畫。一直是參觀者、遊客流連、留影的地方。從「仁」出發，是上海琉璃藝術博物館存在的本心、也是在中華文化世世代代綿延的價值。朋友們，跨越國界，跨越年齡，手拉手，一起「動」、一起「畫」，一起開心聯歡！

台灣，台南藝術大學動畫藝術研究所

台南藝術大學動畫藝術與影像美學研究所，成立於 1997 年，是全台第一個以動畫課程為主的研究所，旨在培育台灣年輕世代的動畫創作人才，胸懷國際視野的動畫藝術創作風氣。學生創作短片屢獲亞太影展及金馬獎最佳動畫片提名，是台灣動畫藝術的搖籃，並多次入選安錫（Annecy）影展，成為華人動畫新世代的旗幟。

動畫藝術研究所課程採取美國 M.F.A.（藝術創作碩士學位）的模式，規劃為三年制，全方位涵蓋傳統動畫電影與數位化動畫，強調音像媒體實驗精神，希望學生能創造出具有台灣特色的動畫作品。近期研究所學生製作的《神畫》作品，將傳統的水墨畫以 3D 形式呈現，鍾馗降妖的畫面躍然屏幕上，獲得第 33 屆金穗獎最佳動畫獎。



展覽現場人潮湧動，觀眾接受上海主流媒體採訪。



《神畫 Magical Painting》· 2009，丘奕勳 Chiu Yi-Hsun，第 33 屆臺灣金穗獎最佳動畫獎



大小觀眾專注體驗三星電子設備，進行即時手繪動畫。



《黑屁股》



戈布蘭動畫學院的學生平均年齡在 18 到 26 歲之間。課程規劃十分注重手繪的訓練，以數位為輔助工具。



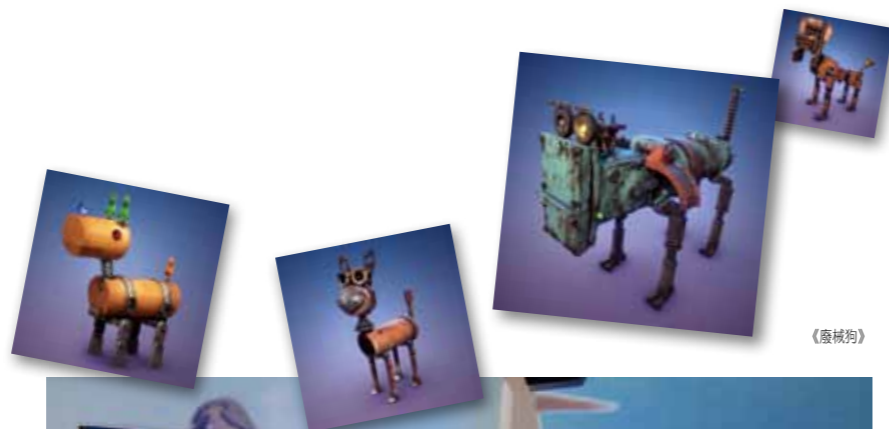
上海昆山，a-hha 數位影像動畫

金馬獎最佳導演張毅、最佳女主角楊惠姍，與金馬獎評委會主席陳耀輝、著名戲曲電影評論家唐斯復、亞太影展最佳編劇余為彥，對於電影，他們的熱情從未退減過。生命愈長，經驗愈深刻，睽違 20 年後，他們重回電影，用動畫的語言，說他們的愛和關懷，於是有了「a-hha」的誕生。a-hha 數位影像動畫成立於 2003 年，共有台灣、上海、昆山三個製作基地，擁有創意、製作、發行等完整的作業流程，主要創意人員網羅了兩岸三地最資深的動畫影像創作精英，涵蓋編劇、導演、動畫、原畫和人物設定、美術指導、音樂等各個領域。

如果，動畫是一種令他們心動的形式，他們更希望以一種民族文化的語言，述說屬於中華文化的故事。因此 a-hha 的目標即是致力於打造一個完全屬於東方文化的 CG 電影產業，孕育中華動畫的新方向。2005 年，導演楊德昌生前與 a-hha 動畫工作室共同構思創作了《長江動物園》。2006 年，張毅、楊惠姍與 a-hha 團隊耗費七八年的時間，研發製作動畫長片 3D 版的《黑屁股》，入選愛丁堡電影節，並在 2008 年先後入選台灣國際電影節和台灣美術雙年展。



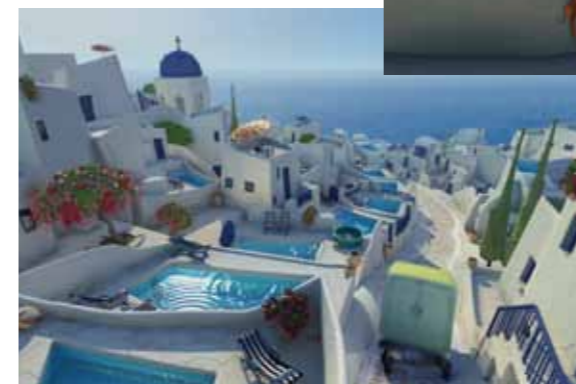
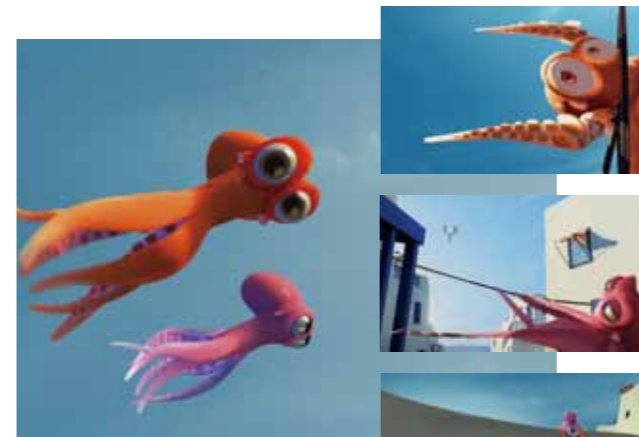
《長江動物園》



《廢械狗》



觀眾駐足觀賞「水族箱」內八爪魚與廢械狗的聯歡。



《OKTAPODI 章魚的愛情》，2007，入圍 2009 年奧斯卡最佳動畫短片類大獎提名



展區一隅——戈布蘭展區介紹。

「琉璃花開菩提心」新春特展

於西來寺佛光緣美術館隆重開幕

文 / Annelora Chou 攝影 / 張志誠、佛光山西來寺



〈千手千眼千悲智〉於北美首次展出

許多當地的美國人也共襄盛舉，自開展以來就人潮不斷，在農曆初一、初二兩天更是湧進近兩千位的參觀民眾。包括美國眾議員外交委員會（加州 39 區）主席 Edward Royce 也在大年初一蒞臨參觀。還有當地警察局、消防局長官，以及南加知名電視節目主持人卓蕾等人，都與家人或同事一同前來看展。

新春特展中所展出的 96 件工房經典作品，每一件都是滿載著中華文化與誠意的種子，「琉璃 LIULI」在這裡突破了語言與文化的隔閡，與來自世界各地的朋友們展開對話。一年之始，藉由作品中所蘊含的美好信念與祝福，在每個人心中開出一朵幸福的花朵。

琉璃工房長期致力於國際間推廣琉璃藝術，在美國成立已有十年之久，繼舊金山旗艦藝廊後，2010年，更於南加州橘郡成立了第二家 Brea LIULI Gallery。此次農曆新年，工房受邀於西來寺佛光緣美術館，舉辦在美國的首次大型展覽，吸引上千人潮湧進參觀。

琉璃工房於二月二日起至四月七日，於洛杉磯縣內的佛光山西來寺之佛光緣美術館，展出為期兩個月的新春特展——「琉璃花開菩提心」。首日開展便有近兩百人參觀，當天蒞臨與會共襄盛舉的貴賓包括洛杉磯縣第四區區長 Don Knabe 代表 Mr. Dickie Simmons 及佛光山西來寺住持慧濟法師及多位法師。

一走進深幽的美術館最先看到的是法像莊嚴的琉璃佛像，入口處第一尊便是此次展出最大亮點：一百公分高的〈千手千眼千悲智〉，在寧靜安詳的空間中，溫柔的燈光照射下，觀音莊嚴而慈悲的迎接每一位參觀者。接續並展示〈新藥師琉璃光如來〉、〈天地菩提〉、〈第二大願〉等經典作品，參觀民眾初見琉璃作品時，先受作品之美所吸引，而在聽完導覽人員述說作品背後所蘊藏的故事後，更因了解而產生感動與共鳴。

長期在美術館幫忙的義工程師兄即表示：「能看到並參與這次的新春特展很开心！尤其是看到傳統佛教能與現代藝術創作結合『追索宗漢、墨筆當隨時代。』」深愛中國文化的他，在寥寥數語中即表達出自己對這次特展展出內容的熱愛。不只是工程師兄，西來寺的多位義工，都在參觀後紛紛主動表達：「這是我看過（佛光緣美術館特展中）最好的！」

此次特展不只吸引了許多在美華人的目光，



加州洛杉磯縣第四區區長 Don Knabe 外務代表 Mr. Dickie Simmons 於開幕當日蒞臨參觀。攝影 Photo Credit / 張志誠 / 佛光山西來寺

第21屆台灣精品選拔結果揭曉

琉璃工房五組作品榮獲肯定！

您是否曾看過由六條相互交織的弧形組成的紅色「台灣精品標誌」呢？這正是由經濟部主辦，評選標的以提升台灣國際形象，鼓勵創新、研發與設計，強化品牌台灣，是台灣最具知名度的「MIT」標誌象徵！

自 1992 年開始選拔，台灣精品獎至今已邁入第 21 屆，於年初公佈的選拔結果，總計 483 家品牌、1,221 件產品報名，經過審查委員依照「研發」、「設計」、「品質」、「行銷」及「台灣產製」五大審查項目進行評選，總計 198 家、541 件產品獲得台灣精品獎榮耀。

時代趨勢在不斷推演變下，要成為台灣精品，除了在品質上不斷追求完美外，產品的設計亦需兼具美觀並考量人性，研發時即需考量消費者心理、因應產業和市場之前瞻趨勢，提出差異化訴求之產品創意，才能在眾多產品中脫穎而出；琉璃工房以典雅、簡潔的工藝美學呈現東方人文內涵，獨特的設計創新與行銷創意，獲得評審一致肯定，以〈醉風華〉、〈茶小壺—小小肥鳥〉、〈台灣百合〉、〈我的獨特與美麗—愛很滿很滿〉、〈我的獨特與美麗—女人鋼鐵決心、給自己一個美麗的名字〉共五組作品獲殊榮。

下一次當您再看到「台灣精品標誌」時，請別忘了給這些用心思考、製作的產業及品牌一個鼓勵、一聲肯定，因為每一件都是經過無數失敗後，難得又難得的「最佳精品」！



〈台灣百合〉



台灣精品獎

由經濟部主辦，為建立台灣優良產品之國際形象，並賦予台灣精品易於辨認之國際識別標誌，特別邀請專家設計造型優雅、富於動感的「台灣精品標誌」，並於全球 90 多個國家／地區註冊。「台灣精品標誌」由六條弧形構成，概念源自中華文化中追求「圓滿」的精神內涵，象徵各個企業體在相同理念下之結合，共同朝向更完美、更高品質的目標邁進。

藝術新鮮事

用藝術迎接春天的到來！



〈全然信任〉1958年得獎·攝影記者：威廉·畢爾 (William C. Beal)
著作權：1958 Pulitzer Prize; William C. Beal, Washington Daily News
Courtesy: Scripps Howard News Service

前面則是一頭正在舞動的中國獅子，而警察彎下腰，提醒小男孩遠離鞭炮及熱鬧的遊行隊伍。那一刻畢爾按下了快門，並永遠凍結了童稚純真的一刻。

另一件則是攝影記者耐桑尼爾·范恩 (Nat Fein) 所拍下的〈貝比·魯斯主持球衣3號退休儀式〉這張照片，貝比·魯斯是大家所熟知的全壘打王，但不知道他最後一次上場時正受到癌症的折磨，佝僂的背影，即將與他的三號球衣一起退休，場上的球迷起立給這位「打擊之王」如雷般的掌聲。范恩說：「他的制服，背號3……就是這個畫面」，此後，背號3即象徵了一位偉大棒球選手，以此銘記他對棒球的貢獻與時代精神。



〈貝比·魯斯主持球衣3號退休儀式〉1949年得獎。
攝影記者：耐桑尼爾·范恩 (Nathaniel Fein)
著作權：1949 Pulitzer Prize; Nat Fein, New York Herald Tribune

瞬間的永恆——普立茲新聞攝影獎70年大展

台北展期：2013/1/18~4/17

地點：華山1914文創園區中四B館

高雄展期：2013/4/24~7/7

地點：高雄市立美術館

攝影記者是說故事的人，以一幀靜態的影像呈現重大歷史時刻，讓時間停止運行。過去贏得普立茲獎的攝影記者記錄了無數歷史時刻，讓世人永難忘懷……。攝影記者必須親赴事件現場，出生入死記錄歷史。他們把握每一個機會，讓世人看到戰爭與天災中的殘酷、恐怖與英雄事跡，同時也呈現人類的勇氣與勝利。

——美國新聞博物館執行長 詹姆士·達夫 James C. Duff

本次展覽集結從 1942 年至 2012 年的得獎作品，依照年代區分，將時代的重要事件透過攝影記者的眼睛，見證每個重要的關鍵時刻，重返驚心動魄的新聞現場，展品中包括〈硫磺島戰役〉、〈越戰中被火紋身的女孩〉、〈蘇丹飢餓的兒童〉、〈911 恐怖攻擊〉、〈海地地震〉等，透過影像的記錄，讓人們知道這些曾經發生或正在發生的事情，儘管令人哀痛，卻也提醒著人們需要付諸行動去改變。

作品中也不乏展現人性溫暖光輝及時代精神的得獎作品，如攝影記者威廉·畢爾 (William C. Beal) 所拍下的〈全然信任〉這件作品，那是一個晴朗溫暖的午後，奉命去拍攝首都華人工商總會的大遊行，舞者和紙龍在街上流轉，鞭炮到處劈哩啪啦，畢爾看到有一個小男孩跨過人行道上街，在男孩

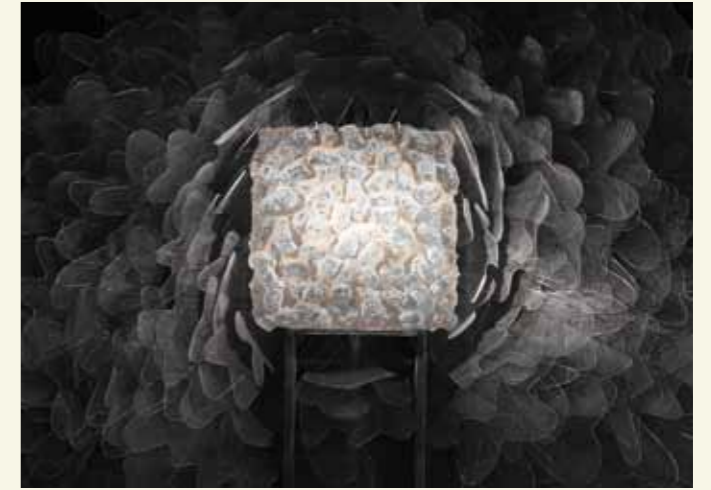
琉璃之人間探索—楊惠珊 張毅 聯展

展期：2013/3/27 ~ 3/31

地點：香港大會堂一樓展覽廳 (香港中環愛丁堡廣場5號)

藝術家盡其一生，都在尋找一種創作的完美精確語言，用沒有生命的材質，講生命的故事。

此次特展集結兩位藝術家 25 年來的藝術創作歷程，將完整展出五大系列作品：《無相無無相》、《更見菩提》、《自在》、《一百年一朵琉璃花》、《焰火禪心》，觀者可透過這些系列主題，一窺藝術家各自對於生命探索的表述對話。現代中國琉璃藝術的引領者楊惠珊、張毅用生命創作藝術，也用藝術詮釋生命，兩人首度在香港精彩聯展，不容錯過！



楊惠珊的《更見菩提》系列，以兩個相異的材質，琉璃擁抱不鏽鋼鐵絲，鐵網為琉璃帶來新的命題。



〈創世紀〉是米開朗基羅繪於西斯汀禮拜堂穹頂的巨型濕壁畫。由於濕壁畫須在限期內完成，對藝術家本身的繪畫技巧是一大考驗。其中「創造亞當」的故事，是由上帝(右)騰凌在空中，舉起右手將生命灌注在正整體的亞當(左)身上。(圖片由國立歷史博物館提供)

天堂·審判·重生 米開朗基羅——文藝復興巨匠再現 特展

展期：2013/1/26 ~ 5/12

地點：國立歷史博物館

米開朗基羅真跡手稿，首度登台！此特展將米開朗基羅一生的經歷與創作一完整的呈現，除詳細的展品介紹外，也模擬許多當時代的場景，包括他的生活、工作室、建築設計、手稿、雕塑等共八個主題，展品中最受矚目的 3 件真跡手稿為〈古維納斯像習作〉、〈聖凡喬尼佛羅倫斯教堂平面圖〉、〈14 行詩〉，此次展品商借不易，保險價值逾 11 億新台幣，更製作了美學大師蔣勳第一支導覽 App 可供民眾下載，精彩可期！

2013 高雄春天藝術節 KSAF

活動日期：2013 年 2 月~ 6 月

官網：www.ksaf.com.tw

KSAF，不只是高雄春天的一場演出、一幅藝術風景，更是一場城市的知識運動。

邁入第 4 個年頭的「高雄春天藝術節」，2013 年邀請上百位來自世界各國的音樂、戲曲大師，以及表演藝術工作者帶來豐富多元且具創性的表演節目，包括備受矚目的國際舞壇鉅作《金雞》、法國的《青鳥》來台首演。KSAF 獨創的草地音樂節，今年更結合美國太空總署所拍攝超高畫質太空影像，及高雄市交響樂團演奏，成為世界首創的「NASA 星世界天文探索音樂會」。



KSAF 三月戲劇節目之一，《抵岸》，改編自 2007 世界奇幻獎年度藝術家陳志勇圖像小說《The Arrival》，獲得紐西蘭劇場界奧斯卡六項大獎肯定。全劇幾無對白，繪本道具與虛擬意象大量交錯，打造魔幻寫實劇場魅力，精彩呈現關於愛與勇氣的動人寓言！(John McDermott 攝影，高雄文化局提供)

美食與藝術共舞

文/李澤

逛逛博物館，品嚐餐廳的當地菜是出國體驗文化的必修課。
如果能使博物館與美食兼得，豈不兩全齊美？
讓我們一起踏上體驗世界各地博物館餐廳的美食之旅吧。



巴卡拉餐廳似幻還真的水晶仙境，從枝杈般伸展的大燭臺到晶瑩剔透的桌椅，從璀璨的壁爐到小巧的首飾和酒具，乃至吊燈、傢俱，無一不散發著靈動光澤。



法國有兩段歷史：
一段關於藝術，一段關於美食。

夢幻水晶餐廳，Cristal Room Baccarat

距法國凱旋門不遠，一棟窗前懸掛著印有「B」字母紅簾的府邸就座落在路旁。當代法國設計鬼才Philippe Starck（菲力浦·史塔克），盡情發揮自己的想像力來裝飾這座充滿傳奇色彩的Maison Baccarat（巴卡拉大廈），將這裡演繹成一個超現實主義的「水晶宮」，從而彰顯巴卡拉的精神和靈魂。闖入巴卡拉似夢還真的水晶仙境，從枝杈般伸展的大燭臺到晶瑩剔透的桌椅，從璀璨的壁爐到小巧的首飾和酒具，乃至吊燈、傢俱，無一不散發著靈動光澤。

在驚訝於這座宅邸的魔力之餘，還可以在「巴卡拉水晶餐廳」中享美食。籠罩在巴卡拉水晶的光輝之下，品嚐上乘的飲品，欣賞和品味全套精緻的餐具產品，特色雞尾酒更以巴卡拉的水晶產品命名。水晶餐廳的主廚是舉世聞名的星級大廚師Guy Martin（蓋伊·馬丁），在David Angelot（大衛·安傑羅）的協助下，餐廳菜肴從極簡到精緻，選擇豐富。「水晶餐廳」的私人晚宴服務，為世界各地的名流服務，與餐廳所處的Marie-Laure de Noailles（瑪麗·勞瑞·德·諾雅伊）舊邸相得益彰。

這個集概念店、博物館、高級餐廳、多功能會所於一體的充滿迷幻色彩的巴卡拉水晶宮，不僅可以舉辦著名的藝術和文化活動，也成為一些重要的商業活動的首選地。

Cristal Room Baccarat

網址：www.cristalroom.com
地址：11 place des Etats-Unis – 75 116 Paris
開放時間：每日10h-18h，週二、周日、節日關閉

La Colombe d' Or餐廳誇張的菜單、庭院裡的綠色瀑布、以及處處可見的大師真跡，讓這裡每一個角落裡都充滿著濃郁的藝術氛圍。



另類藝術博物館 La Colombe d' Or

La Colombe d' Or曾是一座標誌性的餐廳，現在已變成一座博物館。它坐落於聖保羅德旺斯，是法國最古老的中世紀城鎮之一。1920年以來，這裡的咖啡廳、酒吧吸引著無數來自周邊地區的藝術家、作家和音樂家。作家Joseph Rudyard Kipling（約瑟夫·魯德亞德·吉卜林）和詩人編劇Jacques Prevert（雅克·布列維）曾在餐廳的無花果樹下召開討論會。連Picasso（畢加索）和Henri Matisse（亨利·馬蒂斯）也是這裡的常客，經常以他們的作品來支付帳單。幾十年後，La Colombe d' Or已經積累了許多令人印象深刻的藝術作品。

餐廳的食物並不花俏，主要提供普羅旺斯地中海美食，比如架烤羊肉和奶油羊肚菌配雞肉等經典菜式。除了本地蔬菜，菜單上還會有當季的海鮮，如Salade d' homard和Cocktail de crevettes等，餐點價格由250至430歐元不等，是季節而定。如果天氣溫暖，可以在這座「藝術博物館」的花園裡俯瞰聖保羅德旺斯群山，邊吃美食邊欣賞藝術佳作。



La Colombe d' Or

網址：www.la-colombe-dor.com
地址：Place du Général de Gaulle, 06570 Saint-Paul de Vence, France
開放時間：每年十月底至十二月底因定休館，至聖誕假期才會再度開幕。



《花舞琉璃》

琉璃花開 共舞天地之美

圖文提供／中華花藝文教基金會

中華花藝文教基金會，推廣中華插花藝術近27餘年，是台灣最重要的花藝推廣動力之一，今年由基金會所策劃出版的專業花藝雜誌《花藝家雜誌》，突破百期出刊。於第101期《花藝家雜誌》中，琉璃工房很榮幸地與基金會合作「琉璃」與「花」共舞專題，並在本期琉璃藝術月刊的花藝單元中特別轉載，與讀者共享，由多位資深中華花藝老師示範插作，以工房作品做為花器發想，所誕生的花藝盛宴！

花藝創作，可以研究的面相非常多元。從形、色、質、量、光影，或千、百種花材、配件、乾濕、點、線、面、塊、資材與各種不同器型所產生作品，可以說千變萬化，充滿了妙趣。如再加上花之香氣、焚香、掛畫、點茶的搭配，或三度、四度、五度空間的應用，其豐富的內涵就更為可觀。

人都需要愛與美好的思想。插花是美與愛的實踐，是接觸天地慧點之氣的捷徑。明袁中道說：「……花之生動而多致，此皆天地間一種慧點之氣所成。」既是如此，如能取琉璃花器搭配各種美麗的花卉，做花藝創作，從忘我的插作中來體驗與琉璃的光澤映徹、共舞的美好。



富貴平安永相連

花材：松、石竹、菊、山茶、芋葉、黃花桂梅、蔓梅擬
花器：LIULI《容承之美》系列之《玉蘭清》
配件：LIULI LIVING《轉動好世界》系列之《人間轉如意》
花型：理念花

天圓地方的琉璃，雕塑著早春的「玉蘭花」及雙錢紋飾，搭配琉璃轉乾坤、光色映四方的意象，以松、菊賦予更深的文化內涵，祝福癸巳小龍年，人人平安永相連。

將進酒

花材：玫瑰、柏、小菊、染紅色白木
花器：LIULI LIVING《幾何六釋》系列之《意律》、《思正》骨瓷琉璃酒杯
配件：LIULI LIVING《轉動好世界》系列之《善念轉動好世界》
花型：造型花

琉璃是一種文化，不該只是遠觀，還是可以親近的，骨瓷酒杯是將瓷與琉璃結合，在工藝美學與酒文化上，呈現一種概念，是當代的，是延續民族美學的，是酒，讓白木紅了臉。

美學生活

花材：海葡萄葉、葉蘭、鐵炮百合、陸蓮、蔓梅擬、小菊
花器：LIULI LIVING《上升》系列之《冰菊舞冰桶》
花型：造型心象花

「美學生活就是把自己的身體、行為、感覺和激情，把自己不折不扣的存在，都變成一件藝術品。」
——法國哲學家Michel Foucault所說的真理。
海葡萄圓葉、高揚昂頭的蔓梅擬插於琉璃花器中，它們都與我存在——美。



春探桃花源

花材：蝴蝶蘭、小菊
花器：LIULI《春探桃花源》系列之《鸚鵡》
花型：心象花

心有所思，心有所愛，處處都是美好之境，花器以八大山人畫作為藍本，展現寫意山水的墨邊線條，有著琉璃混色與透光感，一隻鸚鵡滿盞，也藏大石後，花器各有故事，插作時，也以寫意心象手法呈現，蘭根留在器外，器與花線條相融，美，更豐富。



世界，就在咫尺之間



行動網路的便利性，早已入侵生活的每個角落，食衣住行，人人幾乎都離不開掌中的電子螢幕世界。輕輕一劃，幾個關鍵字搜尋，上百個網頁等著你的開啟，資訊傳播量豐富到近乎氾濫的程度。國際間各大平面、電子新聞媒體也爭相推出自己的手機應用程式，BBC、CNN、NYTimes、Discovery……，中英文加起來超過一萬四千多筆的新聞相關的應用程式，在這片望不盡的電子訊息的大海中，到底有什麼資訊是真正與我們相關連的？

有這麼一款應用程式——iDaily，同樣是提供每日國際間的最新消息，但在每則新聞的下方，如果你想知道，它會標註出事件發生地的所在位置，並計算出閱讀者和發生地的距離，突然間，這些「新聞事件」，不再只是螢幕上的一張照片，它和你發生了真實的連結。

早在1967年，哈佛大學心理系教授Stanley Milgram，所提出的「六度分離」理論（又稱為小世界效應），就驗證了一個現象：最多只需要通過六個人，就能將天南地北的兩個陌生人聯繫在一起。世界之大，人際關係雖然複雜，但人與人之間的距離，其實很短。「地球上發生的每件事情，與你的距離都不會超過20,000公里」iDaily一開始就提醒了我們，世界其實很小。沒有一件事會毫無理由，憑空發生。在這連結的時代裡，什麼會發生、如何發生，彼此之間都是環環相扣的。

容天地之心
惟至正至中
無私無我
天下至尊
是一顆容天地之心

《胸懷天下——新王者論》系列詮釋新的時代精神，喚醒每個人體內的那顆博愛濟眾的仁者之心，為人生提供另一種價值選擇。

2013年2月4日的iDaily：中途島（Midway Islands）海灘上，一隻信天翁雛鳥坐在沙子中等待父母覓食歸來，信天翁是世界上最大的飛鳥，已在中途島棲息了數百年，但近年來這些悠然自得的「島主」卻因海洋塑料污染而遭受著有史以來最大的威脅。

位於北太平洋的中途島與世隔絕，距離最近的大陸超過兩千英里。每年有無數的信天翁在此繁衍後代。可是這裡卻發生煉獄般的景象，成千上萬的信天翁雛鳥，因為吃下人類製造的塑膠垃圾而死於非命。科技能打破距離的隔閡，但是真正能夠改變現況的，還是人心的自省與付出。

宋代儒學大家張載曾說：「為天地立心，為生民立命，為往聖繼絕學，為萬世開太平。」一千多年前的文人都能懷抱這樣的悲憫之心，更何況身在2013年「小世界」的我們，已不再是獨善其身的時代。能不能多一些寬容和慈悲心，將天下放在胸懷之間；能不能主動地承擔更多的社會責任，用大愛來思考每一個選擇和決定。

世界，如此接近，沒有人能置身事外。

Grand Opening

琉璃工房雲端旗艦店 正式開幕！

不受時間、距離的限制，線上即可欣賞琉璃藝術之美，
任何時候為最特別的人，選購一份愛的禮物！

email.liuli.com.tw

GO SHOPPING!!



年度強片★但不精緻

小山報

非專業電影誌

小山堂

洽詢專線
02-2766 5610

本片內容皆
純屬娛樂效果

即將上映
敬請期待

f 小山堂